



Lezione 26

<https://www.traumleser.com//it/corsi/2/1a-grammatica-tedesca-leggendo-michela-murgia/lezioni/26/il-verbo>

Il verbo

Il verbo coniugato alla 1a e alla 3a persona singolare

Seguendo l'ordine stabilito dalla scrittrice analizziamo i verbi del testo. L'esercizio consiste nel sostituire la 1a persona con la 3a persona singolare femminile.

Abbreviazioni per le categorie grammaticali: PRS (present); PRF (perfect); COND (conditional).

mögen (PRS: *ich mag* — *sie mag*; COND: *ich möchte* — *sie möchte*)

ich / ich: *Ja, das mag ich. Ich möchte aber einen anderen Kaffee.* ‘Sì, questo va bene. Però cambio il caffè.’

sie / sie: Ja, das _____.

warten (PRS: *ich warte* — *sie wartet*)

ich: *Und während ich warte, ein Obstkörbchen, bitte.* ‘E intanto che aspetto, un cestinetto alla frutta, per favore.’

sie: *Und während _____, möchte sie ein Obstkörbchen.*

probieren (PRS: *ich probiere* — *sie probiert*)

ich: *Ich probiere das mal.* (spesso abbreviato in: *Ich probier's mal.*) ‘Lo assaggio.’

sie: _____.

nehmen (PRS: *ich nehme* — *sie nimmt*)

ich / ich / mein: *Das nehme ich, während ich auf meinen Kaffee warte.* ‘Prendo quello mentre aspetto il caffè.’

sie / sie / ihr: _____, _____.

La frase principale (*Hauptsatz*) presenta il verbo al secondo posto, mentre la frase secondaria (*Nebensatz*), qui introdotta da *während*, ha il verbo finito che occupa l'ultimo posto.

A questo punto, la protagonista viene informata di una regola dell'hotel che non comprende: deve indossare una maschera.

aufsetzen (PRS: *ich setze auf — sie setzt auf*)

ich: *Aber ich setze die nicht auf.* ‘Ma non la metto.’

sie: *Aber* _____.

tragen (PRS: *ich trage — sie trägt*)

mir / ich: *Bringen Sie mir kein Frühstück, wenn ich die nicht trage?* ‘Se non la indosso non mi portate la colazione?’

ihr / sie: *Bringen Sie* _____, wenn
_____?

La frase principale è una frase interrogativa "totale" che presenta il verbo in prima posizione. La domanda riguarda tutto il contenuto della frase e la risposta è sì o no (*ja oder nein*).

La frase secondaria (*Nebensatz*), introdotta da *wenn*, ha il verbo finito che occupa l'ultimo posto.

einen Flug haben (PRS: *ich habe einen Flug — sie hat einen Flug*)

ich: *Aber ich habe einen Flug.* ‘Ma io ho un aereo.’

sie: _____.

verpassen (PRS: ich verpasse — sie verpasst)

ich: *Ich verpasse ihn.* ‘Lo perdo.’

sie: _____.

verstehen (PRS: ich verstehe — sie versteht; PRF: ich habe verstanden — sie hat verstanden)

ich / ich: *Ich habe verstanden. Ich habe sehr gut verstanden.* ‘Ho capito. Ho capito benissimo.’

sie /

sie: _____.

frühstücken (PRS: ich frühstücke — sie frühstückt)

ich / mein: *Und wenn ich in meinem Zimmer frühstücke?* ‘E se resto a farla in camera?’

sie / ihr: _____?

sehen (PRS: ich sehe — sie sieht)

mich: *Da sieht mich keiner.* ‘Li non mi vede nessuno.’

sie: _____.

wissen (PRS: ich weiß — sie weiß; PRF: ich habe gewusst — sie hat gewusst)

ich: *Ich habe gewusst, da stimmt was nicht.* ‘Lo sapevo che c'era qualcosa sotto.’

sie: _____.

fühlen (PRS: ich fühle — sie fühlt)

ich: *Ich fühle einen Druck in der Brust.* ‘Sento un peso al petto.’

sie: _____.

sich fühlen (PRS: *ich fühle mich — sie fühlt sich*)

ich / mich: *Ich fühle mich wie blockiert.* ‘Mi sento bloccata.’

sie / sich: _____.

schlafen (PRS: *ich schlafe — sie schläft*)

mir / ich / mein: *Das passiert mir fast immer, wenn ich nicht in meinem Bett schlafe.* ‘Mi succede quasi sempre quando non dormo nel mio letto.’

ihr / sie / ihr: _____,
_____.

essen (PRS: *ich esse — sie isst*; PRF: *ich habe gegessen — sie hat gegessen*)

ich: *Vor allem, wenn ich am Vorabend zu viel gegessen habe.* ‘Soprattutto se la sera prima ho mangiato pesante.’

sie: _____, _____.

Esercizio: Tradurre in tedesco i seguenti verbi alla 1a e alla 3a persona singolare.

aspettare, assaggiare, avere un aereo / perdere l'aereo, capire, dormire, fare colazione, indossare, mangiare, mettere (una maschera), prendere, sapere, sentire / sentirsi, vedere

Il verbo coniugato alla 3a persona plurale

entschuldigen (PRS: *Sie entschuldigen*)

Entschuldigen Sie! ‘Scusi!’

Nella frase imperativa il verbo occupa la prima posizione.

garantieren (PRS: *Sie garantieren*)

Ich kann hoffentlich ungestört frühstücken. Garantieren Sie mir das? ‘Lei mi garantisce che farò tranquillamente colazione?’

hochnehmen (PRS: *Sie nehmen hoch*)

Sie nehmen mich hoch. ‘Lei mi sta prendendo in giro.’

laut werden (PRS: *Sie werden laut*)

Werden Sie nicht laut! ‘Non alzi la voce!’

sein (PRS: *Sie sind*)

Sie sind ein Unglücksbringer. ‘Lei è un menagramo.’

Sie sind unausstehlich. Und hässlich. ‘È proprio antipatico. E brutto’.

aussehen (PRS: *Sie sehen aus*)

Sie sehen aus wie der Barkeeper aus Shining. ‘Somiglia al cameriere di Shining.’

helfen (PRS: *Sie helfen*)

Helfen Sie mir! ‘Mi aiuti!’

gewinnen (PRS: *Sie gewinnen*; PRF: *Sie haben gewonnen*)

Na gut, Sie haben gewonnen. ‘Va bene, ha vinto.’

geben (PRS: *Sie geben*)

Geben Sie mir meine Maske. ‘Dia qui la maschera.’

zubinden (PRS: *Sie binden zu*; COND: *Sie würden zubinden*)

Würden Sie sie mir zubinden? ‘Me la allaccia?’

schaffen (PRS: *Sie schaffen*)

Wie schaffen Sie das? ‘Come fate?’

parat haben (PRS: *Sie haben parat*)

Haben Sie für jeden Kunden eine parat? ‘Ne avete una pronta per ogni cliente?’

machen (PRS: *Sie machen*)

Was machen Sie, wenn einer seine Reservierung storniert? ‘Se uno poi disdice la prenotazione che fate?’

abholen (PRS: *Sie holen ab*)

Holen Sie ihn von zu Hause ab? ‘Andate a prenderlo a casa?’

schlagen (PRS: *Sie schlagen*)

Schlagen Sie ihn? ‘Lo picchiate?’

herschleppen (PRS: *Sie schleppen her*)

Schleppen Sie ihn mit Gewalt her? ‘Lo trascinate a forza?’

wegwerfen (PRS: *Sie werfen weg*)

Werfen Sie seine Maske weg? ‘Buttate via la maschera?’

Esercizio: Tradurre in tedesco i seguenti verbi alla 1a e alla 3a persona singolare.

aiutare, allacciare, alzare la voce, andare a prendere, avere pronto, buttare via, dare, essere, fare, fare (nel senso di farcela), garantire, picchiare, prendere in giro, scusare, somigliare, trascinare, vincere

<https://www.traumleser.com/>

Questa lezione e' stata realizzata grazie al contributo di:



Risorse per la scuola

<https://www.baobab.school>



Siti web a Varese

<https://www.francescobelloni.it>